

מיש של ורד בר

1. שלום עליכם, מלאכי השרת, מלאכי עליון,
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא. ג'פ'¹
בואכם לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון,
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא ג'פ'.
ברכוני לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון,
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא ג'פ'.
צאתכם לשלום, מלאכי השלום, מלאכי עליון,
ממלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא ג'פ'.²
2. לא-ל אשר שבת מכל המעשים
ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו,
תפארת עטה ליום המנוחה
מיש³ קרא ליום השבת.
שבת קודש יום חמדתו,⁴
כי בו שבת אל מכל מלאכתו.
3. מנוחה ושמחה אור ליהודים,
יום שבתון יום מחמדים,
שומריו וזוכריו המה מעידים,
כי לששה כל ברואים ועומדים.
שמי שמים ארץ וימים,
כל צבא מרום גבוהים ורמים,
תנין ואדם וחית ראמים,
כי בי-ה' צור עולמים.
הוא אשר דבר לעם סגולתו,
שמור לקדשו מבואו ועד צאתו,
שבת קודש יום חמדתו,
כי בו שבת אל מכל מלאכתו.
במצות שבת אל יחליצך,
קום קרא אליו יחיש לאמצך,
4. א-ל ההודאות אדון השלום
מקדש השבת ומברך שביעי,
ומניח בקדושה לעם מדושני עונג
זכר למעשה בראשית.
5. אשרינו מה טוב חלקינו ומה נעים גורלינו,
בדגל תורה ועבודה שעיפת בני עקיבא
קדש חיך בתורה וטהרם בעבודה.
6. אברהם יגל, יצחק ירנן, יעקב ובניו, ינוחו בו,
מנוחת אהבה ונדבה מנוחת אמת ואמונה.
7. דוד מלך ישראל חי וקים,
סימן טוב, ומזל טוב, יהא לנו ולכל ישראל אמן.
8. טוב להודות לה', ולזמר לשמך עליון,
להגיד בבוקר חסדך, ואמונתך בלילות.
9. אנא, עבדא דקודשא בריך הוא.⁵
10. אתה תקום תרחם ציון
כי עת לחננה כי בא מועד.
11. ולירושלים עירך ברחמים תשוב
ותשכון בתוכה כאשר דברת,
ובנה אותה בקרוב בימינו בנין עולם
וכסא דוד עבדך מהרה לתוכה תכין.
12. תורת ה' תמימה, משיבת נפש,
עדות ה' נאמנה מחכימת פתי.⁶

⁵ IT'S TRADITIONAL TO CALL UPON SOMEONE TO REPEAT 3 TIMES "אנא" AND THE OTHERS ANSWER WITH "עבדא דקודשא בריך הוא".

¹ IT'S TRADITIONAL* THAT THE FIRST TIME AROUND YOU SAY "אוי וי", AND THE SECOND TIME LEADING INTO THE THIRD, YOU SAY "ARE YOU READY".

² SAME AS FN 1.

³ IT'S TRADITIONAL TO JUMP UP AND SAY WITH GREAT PRIDE "מיש".

⁴ IT'S TRADITIONAL TO JUMP UP AND SHOUT "LET'S GO".

*Traditional means that this is the way it's always been, and that's the way it always will be.

מראה כהן כטוהר הנתון בצניף טהור
מראה כהן כיושב בסתר לחלות פני מלך
מראה כהן ככוכב הנגה בגבול מזרח

13. ימים על ימי מלך תוסיף שנותיו כמו דור ודור.

14. ובאו האובדים מארץ אשור
והנידכים מארץ מצרים,
והשתחוו לה' בהר הקודש ירושלים.

20. עבדו את ה' בשמחה, באו לפניו ברעננה.⁸

SERVE HASHEM WITH GLADNESS,
COME BEFORE HIM WITH JOYOUS SONG.

15. ובא לציון גואל.

21. שמחנו ה' אלוקינו, באליהו הנביא עבדך
ובמלכות בית דוד משיחך.
במהרה יבא ויגל ליבנו.

16. רינה וישועה, וחצוצרות התרועה בצאתי ממצרים,
ששון ושמחה ונס יגון ואנחה בשובי לירושלים.

22. עם ישראל חי,
עוד אבינו חי.

17. אין כאלוקינו, איו כאדונינו,

אין כמלכנו, אין כמושיענו.
מי כאלוקינו, מי כאדונינו,
מי כמלכנו, מי כמושיענו.

23. שומרים הפקד לעירך כל היום וכל הלילה

נודה לאלוקינו, נודה לאדונינו,
נודה למלכנו, נודה למושיענו.
ברוך אלוקינו, ברוך אדונינו,
ברוך מלכנו, ברוך מושיענו.

24. לכה דודי לקראת כלה, פני שבת נקבלה.

זכור ושמור בדיבור אחד, נתן לנו המלך המיוחד,
ה' אחד ושמו אחד, לשם ולתפארת ולתהילה.

אתה הוא אלוקינו, אתה הוא אדונינו,
אתה הוא מלכנו, אתה הוא מושיענו.
אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטרת הסמים.

קדושת שבת הנחלתנו, ועל הר סיני קרבתנו,
בתורה ומצוה עטרתנו, וקראתנו עם סגולה.

18. ברוך הגבר אשר יבטח בה' והיה ה' מבטחו.

נודה לך ה' אלוקנו, כי ממצרים הוצאתנו,
ומבית עבדים פדיתנו, ובכח ידך הגדולה.

19.⁷ אמת מה נהדר היה כהן גדול,
בצאתו מבית קודשי הקדשים, בשלום בלי פגע.

בתוך ים סוף הדרכתנו, ובנפול אויב שמחתנו,
חיים וחסד עשיית עמנו, להעבירנו במצולה.

מראה כהן כאהל הנמתח בדרי מעלה
מראה כהן כברקים היוצאים מזיו החיות
מראה כהן כגדל גדילים בארבע קצוות
מראה כהן כדמות הקשת בתוך הענן
מראה כהן כהוד אשר הלביש צור ליצורים
מראה כהן כורד הנתון בתוך גנת חמד
מראה כהן כזר הנתון על מצח מלך
מראה כהן כחסד הנתן על פני חתן

אתה אלקי האלוקים, ומי כמוך באלים,
משפיל גאים המגדילים, ומרים אביון לגדולה.

אתה הא-ל עושה פלא, הוצאתנו מבית כלא,
הורשתנו בית מלא, ארץ צבי מהוללה.

⁸ IT'S TRADITIONAL FOR A MEMBER TO STAND ON A CHAIR AND LEAD THE SONG WORD BY WORD AND THE OTHER MEMBERS REPEAT. IT'S ALSO TRADITIONAL FOR EVERYONE TO SMILE WHILE SINGING THIS SONG.

⁶ IT'S TRADITIONAL FOR A DESIGNATED POINTER, TO POINT AT SOMEONE WHO NOW BECOMES DESIGNATED, TO CREATIVELY RHYME A WORD AFTER THE WORD "תמימה".

⁷ IT'S TRADITIONAL FOR A PARTICIPANT OF A DECENDENT OF אהרון הכהן TO LEAD THIS SONG.

25. כי מציון תצא תורה ודבר ה' מירושלים.

26. ישמחו במלכותך שומרי שבת בקוראי עונג.

27⁹

LEVITICUS, NUMBERS, DEUTERONOMY,
GENESIS AND EXODUS.
JOSHUA, JUDGES, SAMUEL, KINGS.
ISAIAH, JEREMIYA, EZEKIEL, 12.
PSALMS, PROVERBS, JOB, SONG OF SONGS.
RUTH, LAMENTATIONS, ECCLESIASTES,
ESTHER. DANIEL, EZRA, ENHEMIAH,
CHRONICLES.

. יחד, כלם קדושה לך ישלשו.

28. אין אדיר כה' אין ברוך כבן עמרם-אין גדולה כתורה-
ואין דורשיה כישראל-מפי א-ל מפי א-ל יברך ישראל

אין הדור כה' אין ותיק כבן עמרם-אין זכיה כתורה-
ואין חכמיה כישראל-מפי א-ל מפי א-ל יברך ישראל

אין טהור כה' אין ישר כבן עמרם-אין כבודה כתורה-
ואין לומדיה כישראל-מפי א-ל מפי א-ל יברך ישראל

אין מלך כה' אין נביא כבן עמרם-אין סגולה כתורה-
ואין עוסקיה כישראל-מפי א-ל מפי א-ל יברך ישראל

אין פודה כה' אין צדיק כבן עמרם-אין קדשה כתורה-
ואין רוממיה כישראל-מפי א-ל מפי א-ל יברך ישראל

אין קדוש כה' אין רחום כבן עמרם-אין שמירה כתורה
ואין תומכיה כישראל-מפי א-ל מפי א-ל יברך ישראל

29. אשרי העם שככה לו, אשרי העם שה' אלוקיו.

30. עוז והדר לבושה ותשחק ליום אחרון.

⁹ IT'S TRADITIONAL TO SING THIS SONG AT ישת. IT WAS COMPOSED BY YAAKOV MATANKY ZT''L TO TEACH HIS CHANICHIM ALL THE BOOKS OF TANACH. THE BOOKS OF THE TORAH ARE SUNG TO THE TUNE OF OY, YOY-AHOYAHOY. THE BOOKS OF THE PROPHETS ARE SUNG TO THE TUNE OF און כאלוקנו. THE BOOKS OF WRITINGS IS SUNG TO THE TUNE OF הדי.

31. מלכותך מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור.

32. משה אמת ותורתו אמת.¹⁰

33¹¹

האדרת והאמונה	לחי עולמים	הלקח והלבוב	לחי עולמים
הבינה והברכה	לחי עולמים	המלוכה והממשלה ¹²	לחי עולמים
הגאווה והגדולה	לחי עולמים	הנוי והנצח	לחי עולמים
הדעה והדיבור	לחי עולמים	הסגוי ¹³ והסגב	לחי עולמים
ההוד וההדר	לחי עולמים	העז והענוה	לחי עולמים
הועד והותיקות	לחי עולמים	הפדות והפאר	לחי עולמים
הזך והזהר	לחי עולמים	הצבי והצדק	לחי עולמים
החיל והחוסן	לחי עולמים	הקריאה והקדשה	לחי עולמים
הטכס והטוהר	לחי עולמים	הרון והרוממות	לחי עולמים
היחוד והיראה	לחי עולמים	השיר והשבח	לחי עולמים
הכתר והכבוד	לחי עולמים	התהילה והתפארת	לחי עולמים

34. יפרח בימיו צדיק ורב שלום עד בלי ירח,
וירד מים עד ים ומנהר עד אפסי ארץ,
לפניו יכרעו ציים ואויביו עפר ילחכו.¹⁴

35. אחת שאלתי מאת ה' אותה אבקש,
שבתי בבית ה' כל ימי חיי.

36. לשנה הבאה בירושלים הבנויה.

¹⁰ IT'S TRADITIONAL, THAT BECAUSE THE TORAH WAS EXCEPTED BY TWO WITNESSES, AT ישת THE TORAH SHOULD ALSO BE TESTIFIED BY TWO WITNESSES. THEREFORE, TWO DIFFERENT PEOPLE THAT ARE NOT RELATED SHOULD STAND ON A CHAIR, AND WITH ALL THEIR MIGHT 'RAISE THE ROOF' AND PREACH THE TESTIMONY OF משה אמת.

¹¹ IT'S TRADITIONAL THAT THE SONG BE DIVIDED TO 7 PEOPLE THE FIRST 6 PEOPLE READ 3 VERSES EACH, AND THE LAST READS 4.

¹² IT'S TRADITIONAL TO SING THE SONG "המלוכה והממשלה"
עולמים לחיי.

¹³ IT'S TRADITIONAL TO SHOUT THE NAME 'SEGEI' AT THIS POINT.

¹⁴ IT'S TRADITIONAL TO SAY 'ARYEWAY' IN THE ניגון PART OF THIS SONG.

37. ¹⁵ אמר ר' עקיבא אשריכם ישראל.
לפני מי אתם מטהרים ומי מטהר אתכם. אביכם
שבשמים. ואומר מקוה ישראל ה'. מה המקוה מטהר
את הטמאים אף הקב"ה מטהר את ישראל.
38. מהרה ה' אלוקינו, עוד ישמע בערי יהודה
ובחוצות ירושלים.
קול ששון וקול שמחה, קול חתן וקול כלה.
39. ¹⁶ ויאמר ה' אל אברם, לך לך,
מארצך וממולדתך, ומבית אביך
ואעשך, לגוי גדול,
ונברכו בך כל משפחות האדמה.
40. ונשגב ה' לבדו ביום ההוא,
ויותר יעקב לבדו, ויאבק איש אמו,
עד עולות השחר.
41. ¹⁷ שמחה לארצך וששון לעירך,
וצמיחת קרן לדוד עבדך,
ולעריכת נר לבן ישי משיחך.
42. ועתה בנים שירו למלך בתפארת מפואר,
ואשרי עבדיו המשמיעים לקול שבחו.
43. נקדש את שמך בעולם,
כשם שמקדישים אותו בשמי מרום,
ימלוך ה' לעולם אלוקיך ציון לדור ודור הללוי-ה,
ואתה קדוש יושב תהילות ישראל א-ל נא.
44. אנא ה' כי אני עבדך,
אני עבדך בן אמתך פתחת למוסרי.
45. אשא עיני אל ההרים מעין יבוא עזרי
עזרי מעם ה' עושה שמים וארץ,
הנה לא ינום ולא ישן שומר ישראל.
46. אנא בכח גדלת ימינך
תתיר צרורה קבל רינת עמך
שגבנו טהרנו נורא
47. אני מאמין באמונה שלמה שהבורא יתברך שמו
הוא בורא ומנהיג לכל הברואים,
והוא לבדו עשה ועושה ויעשה לכל המעשים.
48. כה אמר ה', זכרתי לך חסד נעורייך, אהבת כלולותיך.
לכתך אחרי במדבר, בארץ לא זרועה.
49. אני מאמין באמונה שלמה בביאת המשיח,
ואף על פי שהתמהמה עם כל זה אחכה לו
בכל יום שיבוא.
50. נער הייתי גם זקנתי ולא ראיתי צדיק נעזב,
וזרעו מבקש לחם,
ה' עוז לעמו יתן ה' יברך את עמו בשלום.
51. יעלה ויבוא ויגיע ויראה ורצה וישמע ויפקד
ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזיכרון אבותינו,
וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך
וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה.
52. יהי שלום בחילך שלוה בארמנותיך.
53. בשם ה' אלוקי ישראל,
מימיני מיכאל ומשמאלי גבריאל,
ומלפני אוריאל ומאחורי רפאל,
ועל ראשי שכינת א-ל.
54. שפכי כמים לבך נוכח פני ה'.

¹⁵ IT'S TRADITIONAL FOR THIS SONG TO BE SUNG
RESPONCIVELY, SENTENCE BY SENTENCE.

¹⁶ IT'S TRADITIONAL TO MAKE MENTION AND PRAISE
THE ONE WHO BROUGHT THIS SONG TO ט"ש, RAV MITCH
CHEIFITZ. HIS STORY GOES LIKE THIS. 'ONCE WHEN I
WAS IN THE THIRD GRADE, I HAD THE LEAD ROLE OF
THE CLASS PLAY. NOT BECAUSE I HAD THE BEST VOICE,
BUT BECAUSE I HAD THE LOUDEST VOICE. AND THE
SONG THAT I SANG WENT LIKE THIS.' THIS SONG
SHOULD ALSO BE SUNG LIKE RAV MITCH WITH A
HOURSE BUT SOOTHING DEEP VOICE[I.E.ARGHGH].

¹⁷ IT'S TRADITIONAL THAT THIS SONG MARKS THE
TRANSITION BETWEEN THE FAST AND SLOW PARTS OF
THE ט"ש.

And I think about it every now and then cause the place
is still dear,
And when I make this trip through Mobile once every
year,
I remember the men who prayed here.
Now the Minyan is gone a few died some moved on,
but the back of this store still remembers this song,
The nine men who waited the one came along,
How Shabbos was carried on a song.

58. אחינו כל בית ישראל, הנתונים בצרה ובשביה
העומדים בין בים ובין ביבשה.
המקום ירחם עליהם ויוציאם מצרה לרוחה
ומאפלה לאורה ומשעבוד לגאולה,
השתא בעגלא ובזמן קריב.

מי שברך למפרנסי הטיש

מי שברך אבותינו אהרם יצחק ויעקב, הוא יברך את כל
הקהל הקדוש הזה, עם כל קהלות הקודש, הם, ונשיהם,
ובניהם, ובנותיהם, וכל אשר להם. ומי שמיחדים בתי
כנסיות לתפילה, ומי שבאים בתוכם להתפלל, ומי שנותנים
נר למאור, ויין לקדוש ולהבדלה, ופת לאורחים, וצדקה
לעניים. וכל מי שעוסקים בצרכי ציבור באמונה...מפרנסי
הטיש.....²⁰ הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם, ויסיר מהם כל
מחלה, וירפא לכל גופם, ויסלח לכל עונם. וישלח ברכה
והצלחה בכל מעשה ידיהם, עם כל ישראל אחיהם. ונאמר:
אמן.

59. אדון עולם, אשר מלך, בטרם כל, יציר נברא,
לעת נעשה, בחפצו כל, אזי מלך, שמו נקרא.

ואחרי, ככלות הכל, לבדו, ימלוך נורא,
והוא היה, והוא הוה, והוא יהיה, בתפארה.

והוא אחד, ואין שני, להתשיל לו, להחבירה,
בלי ראשית, בלי תכלית, ולו העוז והמשרה.

והוא אלי, וחי גואלי, וצור חבלי, בעת צרה,
והוא נסי, ומנוס לי, מנת כוסי, ביום אקרא.

בידו, אפקיד רוחי, בעת אישן, ואעירה,
ועם רוחי, גויתי, ה' לי, ולא אירא.

55.¹⁸ קדושה אני מבקש, קודש קודשים אני מבקש,
תנו לי קדושת ארץ ישראל, תנו לי אהבת ישראל,
תנו לי קדושת ארץ ישראל, אהבת ישראל.

56.¹⁹ נחמו עמי יאמר אלוקיכם,
דברו אל לב ירושלים וקראו אליה.

57. מנין מאן

I stepped off the bus in Mobile, Alabama
The sun was slowly setting on the bay,
It was six o'clock on a summer Friday Afternoon,
Shabbos was an hour away.
I walked around the town wondering what to do.
Cause Shabbos is no time to be feeling blue.
And then I saw a man who looked the same way too,
I was quite relieved to find a fellow Jew.

Chorus:

I asked the man I saw how many Jews in this town?
He said to me there used to be a Minyan around.
But one of us passed away and we've been feeling
down,
Yet now it seems as though another Jew has been
found,
Won't you stay with us for Shabbos Minyan Man.

We walked down Winston Avenue a block then two
more,
And went into a shop that read closed on the door,
There was a Minyan in the back of a Hardware store,
Nine men waiting for one more.
We ushered in the Shabbos with a beautiful song,
The Chazan had a voice that was clear and strong.
We sang out as one all Shabbos long.
Then Maariv came again I had to be moving on.

Chorus

Now that was twenty years ago and the vision is clear,

²⁰ IT'S TRADITIONAL TO SAY THIS WITH GREAT THANKS TO THE ONES WHO SPONSOR THE טיש. AFTER THE WORDS THE PEOPLE'S NAMES ARE INSERTED.

¹⁸ IT'S TRADITIONAL TO SING THIS SONG IN MEMORY OF RAV MOSHE TZVI NERIYA. THIS WAS RAV MOSHE TZVI NERIYA'S LAST REQUESTS, AND FINAL MESSAGE AT HIS DEATH BED. THE TUNE WAS WRITTEN BY ONE OF HIS TALMIDIM YEARS LATER.

¹⁹ IT'S TRADITIONAL TO SING THIS SONG THE SHABBAT AFTER TISHA BA'AV.